

LA BRAMA DI POSSESSO DI VERRE

proposizioni finali, infinitive, interrogative, relative, temporali

Cicerone nell'*incipit* della quarta orazione dell'*actio secunda* delle *Verrinae* accusa Verre di non aver risparmiato nulla e nessuno in tutta la Sicilia, essendosi impadronito senza scrupoli di tutto ciò che ha suscitato la sua brama di possesso.

Magnum videor dicere: attendite etiam quem ad modum dicam. Non enim verbi neque criminis augendi causam complector omnia: cum dico nihil istum¹ eius modi rerum in tota provincia reliquisse, Latine me scitote, non accusatorie loqui. Etiam planius: nihil² in aedibus cuiusquam, ne in hospitibus quidem, nihil in locis communibus, ne in fanis quidem, nihil apud Siculum, nihil apud civem Romanum, denique nihil istum, quod ad oculos animumque acciderit, neque privati neque publici neque profani neque sacri tota in Sicilia reliquisse.

1. È Verre.
2. Dopo i due punti è sottinteso un verbo di "dire".

GUIDA ALLA TRADUZIONE

Morfologia e sintassi

1. Che proposizione è *quem ad modum dicam* e da quale verbo è retta?
2. Individua il gerundivo e specificane il valore. Se possibile trasforma il costruito in un gerundio.
3. Quali sono il caso e la funzione logica di *rerum*? Da quale termine dipende?
4. Individua tutte le subordinate infinitive presenti nel testo e i verbi da cui dipendono: analizza i tempi dell'infinito ed esplicita il rapporto (anteriorità, contemporaneità, posteriorità) che si stabilisce con la reggente.
5. Analizza la forma verbale *scitote*: come può essere resa in italiano?
6. Che proposizione è *quod ... acciderit*?
7. Quali sono il caso e la funzione logica di *privati, publici, profani* e *sacri*?

Lessico e stile

8. Individua tutti gli espedienti stilistico-retorici (anaphore, parallelismi, antitesi, iperboli, *climax*) a cui ricorre Cicerone per suscitare il coinvolgimento emotivo di chi legge o ascolta e per sottolineare l'enormità dei crimini commessi da Verre.

Comprensione

9. L'autore simula l'oggettività nell'esposizione dei fatti, negando il ricorso a quegli artifici retorici che in realtà sta usando: qual è l'espressione da cui ciò risulta più evidente?
10. A che tipo di oggetti si indirizza la brama di possesso di Verre?